

以閩、客式地名來重建 臺灣閩、客族群原鄉之歷史方言界線

Using the Typical Place Names between Hakka and Southern Min in Atlas to Restructure Historical Dialect Boundary in the Ancestral Homes of Taiwan Hakka and Southern Min

韋煙灶 國立臺灣師範大學地理學系 曹治中 國立臺北教育大學社會與區域發展學系

Wei, Yen-Tsao Department of Geography, National Taiwan Normal University

Tsao, Chih-Chung National Taipei University of Education, Department of Social and Regional Development

前言

「華萊士以生物地理學的論點，提出著名的華萊士線；本文以文化地理學的语言與地名研究為依據，探討並重建閩西南與粵東地區之閩、客歷史方言界線，呈現百餘年前在臺漢人原鄉的閩、客方言之區域分布概況，也具有清代漢人渡臺之初族群歸屬之辨識功能。」

過去部分社會大眾及學界對於清代漢籍移民的原鄉在族群屬性與方言使用上多所混淆，邱彥貴、吳中杰(2001)歸咎於清代當時的省籍觀念與化約後的分類方式所造成，由於清代臺灣長久歸福建省管轄，而大部分的客家移民來自廣東省，因此臺灣的客家人就被模糊成自廣東而來；日治時期臺灣總督府進行人口調查，在戶籍的種族欄中將「本島人」中的漢人區分為「福建」與「廣東」兩類，殖民地政府似乎也繼承民間這種以閩、粵省籍作為判定閩、客族群屬性的指標，更強化上述「從廣東渡臺的移民後代就是客家裔，福建來的即是閩南裔」的觀念。事實上，移自福建西南部(閩西南)的家族，有不少是客家裔；同樣地，移自廣東東部(粵東)的家族，也有不少是在原鄉就是說閩南話。

近年來由於兩岸交流頻繁，臺灣社會大眾與學術界已經對於閩西南地區與粵東地區的族群分布與方言結構，有較正確的認識。廣東中山大學地理學者司徒尚紀(2001)認為從文化的觀點而言，廣東省可

分為三個文化區：講粵語方言為主的「廣府文化區」，講客家話為主的「客家文化區」，以及使用閩南方言為主的「閩南文化區」，粵東內陸各縣屬於客家語區，沿海各縣屬於閩南語區。莊初昇與嚴修鴻(1994)調查福建西南部的閩客過渡區，認為龍岩市的西部各縣，以及漳州市的南靖、平和、雲霄和詔安四縣的西部是閩南語與客家語的交界地帶，這四縣的西部有許多鄉鎮是屬於客家語區，但這裡的客家人多半會說閩南語。

清代臺灣漢人原鄉之閩、客方言區分界線

清代福建省東南部的泉州府各縣、永春州之永春、德化兩縣，漳州府之龍溪、海澄、長泰、漳浦等四縣(清代在臺漢人之原鄉行政區域及位置，請參圖1，以下同)，龍巖州之漳平縣，屬於純閩南話區；西南部汀州府之寧化、清流、長汀、武平、永定、上杭等六縣均屬客家話區，移民渡臺後均不會有族群身分界定的混淆問題；但移自福建漳州府雲霄、詔安、平和與南靖等四縣，龍巖州之龍巖縣就會有族群歸屬認定的困擾。

清代廣東省嘉應州各縣與潮州府大埔縣為純客縣，移民渡臺後的族群身分認定不成問題；但潮州府之海陽、澄海、潮陽等沿海縣原本為純閩南話區，理論上移民渡臺後不會有族群身分界定的混淆問題，但受臺灣民間人士及學術界長久形塑的「移

民自廣東省者即是客」之刻板印象影響，反而使得對這個地區的移民裔的族群身分產生混淆。潮州府之饒平、豐順、揭陽、普寧與惠來等五縣，以及惠州府的海豐與陸豐兩縣，則因位於閩客交接地帶，其渡臺移民之族群屬性，必須從個別家族原鄉的確切位置(位於客家語區或閩南語區)來判定。

位於上述閩西南與粵東地區的閩客交接地帶各縣的渡臺移民裔，在移民渡臺之初的確切「閩、客方言分界線」在哪裡？雖然當代閩西南與粵東的閩、客方言界線，已經透過詳實的田野調查加以確認，然而，此閩、客方言界線是否可作為二、三百年前移民渡臺時的閩客界線？地名是語言的活化石，利用地圖上諸多閩、客式地名的比對，重建閩西南與粵東地區之「閩、客歷史方言分區圖」(圖2-3)，以呈現百餘

年前或者更久年代的在臺漢人原鄉之閩、客方言之區域分布概況。

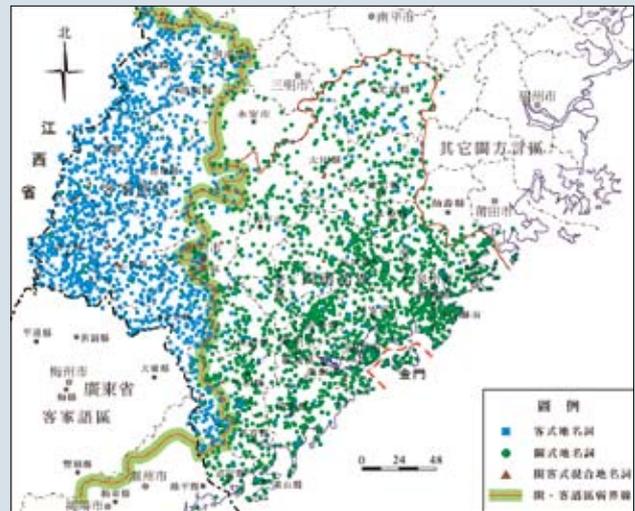
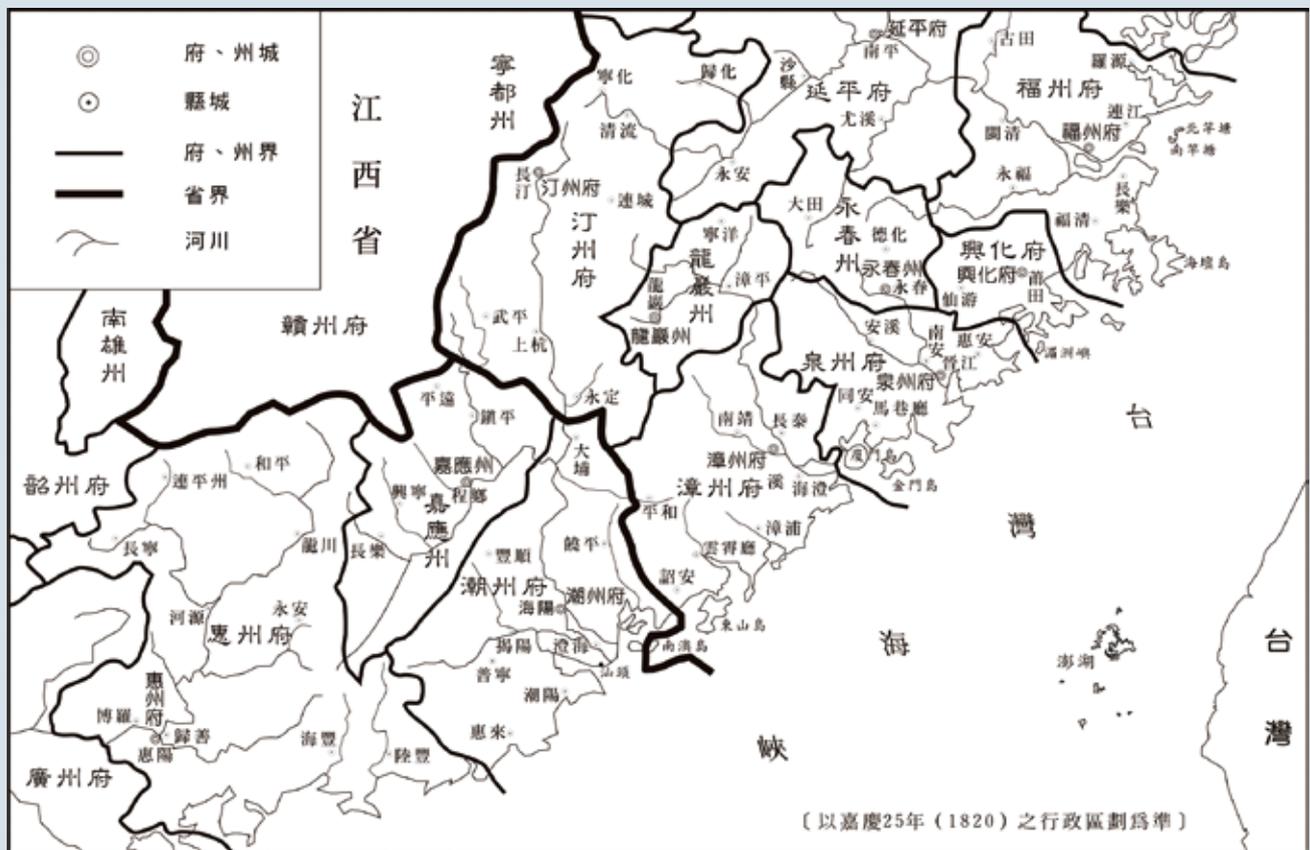


圖2 以閩、客式地名為指標所繪製之福建南西部地區閩、客歷史方言分區圖
繪圖者：韋煙灶。



資料來源：改繪自：譚其驥 (1996)：《中國歷史地圖集（第八冊：清時期）》，北京：中國地圖出版社

圖1 清代在臺漢人原鄉之行政區圖及位置

繪圖者：韋煙灶

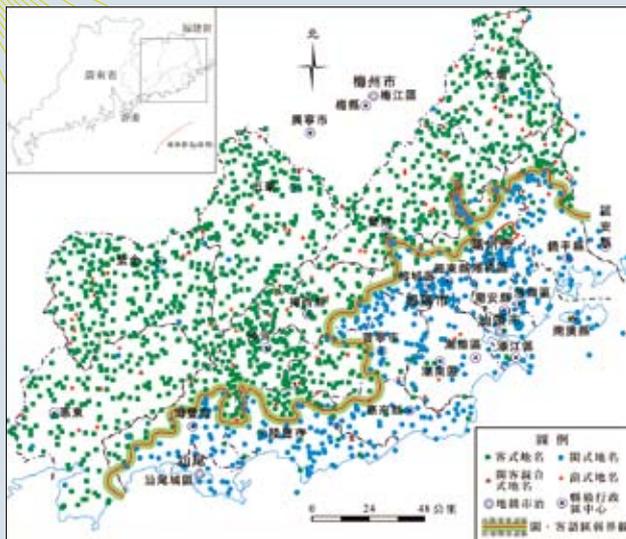


圖3 以閩、客式地名為指標所繪製之粵東地區閩、客語歷史方言分區圖
繪圖者：韋煙灶。

表1所列舉的閩、客式地名詞所對應出的地名通常較具草根性，也較少經過雅化，其地名為「遠近馳名」，地名起源較早，大部分應是百年前或者更久年代形成的「老地名」。這種區域分界線劃分法，係取其質性的異質資訊(閩、客式地名)相鄰兩點連線之中央位置作為分界線，稱為「閩、客語弱界線」(羅杰瑞(1992/1995)(如圖2、3所示)，並忽略零星分布的「例外」資訊。一旦分界線畫好之後，就將清代在臺漢人原鄉區隔成閩西南與粵東地區之閩南歷史方言區與客家歷史方言區對應的兩個人文區域。

表1 閩、客地名用法的差異

閩南式地名用詞	客家式地名用詞	閩客混用地名	地名舉例(閩-客)	備註
稠/稠	欄	稠/稠(tieu, 僅適用於詔安客話)	牛稠溪/羊稠港—牛欄河	稠、欄為「圈」之意。「稠」為牢或欄的諧音別字，是有效分別閩、客的特徵地名詞。
稻/粟	禾	—	大稻埕/粟倉仔街—大禾埕	稻、禾指「稻」，粟指「稻穀」之意。
墻(牆)圍	圍墻(牆)	—	口墻圍—石圍墻	兩者指圍墻或防禦工事之意。閩、客話間的語法有差別。
厝、宅	屋、伙/夥房、坊	—	新厝、後宅—新屋、劉舉人伙房、曹坊	厝、屋為房舍，伙/夥房為共住之合院，坊是街郭聚落之意；宅為有果園的大宅院。
塊	座	—	三塊厝—三座屋	塊、座為「計算房舍的單位」。這組特徵詞在閩、客話間對應清楚。
濁	汶	—	濁水溪—汶水溪	濁、汶為「混濁」之意。這組特徵地名詞在閩、客話對應清楚。
塗	泥/坭	土	塗崎/赤土—黃泥塘/黃泥(坭)坡(阪)/烏泥窟	客語慣用「泥/坭」，閩語卻很少用，也偶用「土」，但少用「塗」；閩語慣用「塗」。
礁、乾、考(考之諧音字)	旱、燥	—	礁坑、乾坑、考溪—旱溝、燥坑	礁、乾、考、旱、燥坑/溪/溝為「間歇河」之意。
浦、空/番、潔、納	濫	濫	浦仔、頭港、草潔/納—濫仔	浦、空/番、濫為同義字，指沼澤或鬆軟之泥地。納為潔的同音別字。
舊	老	老	舊街—老街	「舊、老」皆相對於「新」。若唸「舊」卻寫成「老」，仍可作為閩式特徵地名詞。
頂、口(作為方位詞詞首)	上(作為方位詞詞首)	—	頂寮—上寮；口湖/口墻圍	「頂、口」若置於詞首作為方位詞，為閩式特徵地名詞，若唸「頂」，卻寫成「上」，仍算是閩式特徵地名詞；「上」置於詞首作為方位詞，為客式特徵地名詞。
腳(作為詞尾)	1. 下 2. × 樹下	下(作為詞尾)	1. 山腳—山下/下山 2. 一榕樹下	1. 「腳、下」為對稱於既存地名的「低處」或「聚落的邊緣」之意，若唸「腳」，卻寫成「下」，仍算是閩式特徵地名詞。 2. 「樹下」為客式特徵地名詞。
內(泉系為多)、底(作詞尾，漳系為多)	裡(作詞尾，簡體字寫成「里」)	—	姓林仔底、庄內/庄底—豐裡、狗肚裡	閩南語將位於較內側之地稱為「內」(泉系)或「底」(漳系)；客語為「×裡」，但潮汕話也有「×裡」的特徵地名詞用法。
1. 後(地名末字) 2. 後壁	1. 背(地名末字) 2. 後背	後(地名末字)	1. 港仔後/過溝仔—河背/溝貝；社後—社皮 2. 後壁湖—後背窩	1. 後、背為「背後或河流對岸」之意；漳系閩式地名詞「皮」來自客式地名詞的轉化。 2. 「後壁」與「後背」是有效分辨閩、客族群的特徵地名詞。
厝	滿	—	砂厝—滿房	閩語中的「厝」為「最小兒子」，用於地名可引申為「末端」之意；客家話與「厝」對應者為「滿」。
溪洲、嘴	河壩/埧	—	溪洲/江仔嘴/布袋嘴—三河壩/埧	1. 溪洲與河壩(埧為壩的簡寫)意指「河中沙洲或河谷平地」，若「壩」用於堤壩，則不具分辨閩、客的意義；「壩/埧」應借詞自中國西南方少數民族。 2. 「嘴」為一端與陸地連接的河洲，可作為閩式特徵詞。
平、坵、埕	片、唇/滯/埕、肚	勢、邊、月眉、峨眉	南勢；南平—下南片；港仔坵—河唇(滯)/塘；	「平」若指方位可作為閩式特徵地名詞；若非，則不可。「片」則為客式特徵地名詞。坵、唇/滯/為「水邊」之意，「坵」應從「舩」音變轉化而來。「肚」是指「曲流消走坡面或半圓形河階地形」；「埕」只見於閩語區。
湖	窩	窟(堀)、湖	畚箕湖—畚箕窩	「湖、窩」若指「小盆地」時，湖可作為閩式特徵地名詞，但若指「湖泊」則不具指標意義。「窩」則是十分突出的客式特徵地名詞。
瓜、鼎金/覆鼎	凸	—	三瓜子、覆(朴)鼎金、一三叉凸	瓜、凸為「獨立突出山嘴」之意；鼎金/覆頂/朴鼎金指「突起的穹丘」，客語用「鑊」，而不用「鼎」，故鼎為閩式特徵地名詞。
1. 坎(kham)、坂(puann) 2. 坎頂	1. 坎/礮/勸(ham)、崖、溜/溜 2. 坎頭	坎(坎)	1. 崩坎仔、張坂—崩崖仔；黃泥溜/溜 2. 坎頂厝—坎頭屋	1. 坎與崖為「陡坡或崖邊」之意，坎為閩、客通用地名詞，但坎頂與坎頭可作為閩、客對應的特徵地名詞；礮/勸(坎之原字)、崖則可作為客式特徵詞。溜/溜為「滑坡」之意。 2. 坂為「坡上或坡下的平地」之意，是閩語共通的特徵地名詞，但卻很少見於臺灣。

以閩、客式地名作為臺灣漢人渡臺之初 族群歸屬之辨識功能

(一)閩、客式地名詞作為原鄉閩、 客方言界線的適用性檢驗

《詔安縣地名志》一書提供現今漳州市詔安縣各自然村完整的姓氏及其使用方言調查資訊(陳振發主編·1993),可藉以繪製翔實的現今詔安閩、客語分區圖,將之與本文利用閩、客式地名所繪製

的「詔安閩、客歷史方言分區圖」比較發現(圖4):兩條語言界線差異有限,但閩南語區有稍稍向北推移的狀況,詔安的閩、客族群互動呈現閩強客弱的趨勢,這與莊初升與嚴修鴻(1994)的研究結果是一致的。但詔安閩、客方言界線在數百年來的變動範圍是有限的,也顯示本文以閩、客式地名作為繪製閩、客歷史方言界線的指標,具有頗高的適用性。

畝(簡體字寫成忒)	凹/凹/坳	畚(糞)箕/笨	珠畧—張畝凹/頭凹/尾凹	「畝」指「山間平地」,是浙閩沿海常見的特徵地名詞,但不見於臺灣。凹(凹為凹的別字,通「坳」)與凸相對,指「山坳處」,引申為「山間小盆地」,均可作為客式特徵地名詞。畚箕指「U型谷或河口灣」,「畚」諧音成「笨、糞」,「笨港」常指「U型河口灣」。
港、坎/鞍(uann1)	壩/漚、窩、料/窠(khoo)	溪、坑、河、溝	—中壩/深漚;港坵—河唇;內坎/內鞍—一大平窩;—頭料山、門子窠/獅窠(也寫成獅坑)	閩人慣用「溪」,客人慣用「河」,但仍有混用的現象。閩南話的「港」則具有「港口、港灣、河流」三重含意,若指河流,則可作為閩式特徵地名詞。「坎」為鞍之俗體字,指「具鞍部地形特徵之處或周邊環丘的谷地」。客家的「窩」意為「坑的支流,尤指『出入口狹長的山谷』;壩/漚指「水流沖蝕形成的山溝」。料與窠為同音義之地名詞,同於「坑」,常見於閩西南諸縣與粵東饒平、大埔、豐順等縣。
窠、隔(俗寫成格)	嶺/東、炭、嶂、崑/崑(地名末字)、崗(岡)/崩崗、橫屏	嶺、壘(壘、龍)山、分水、墩(屯為墩之改寫)	沙崑、小格頭—草嶺/凍頂、馬炭凹、羅經嶂、伯公崑;石山仔—石岡仔/崩崗下;大橫屏山;分水山(分水寮)	1.嶺與嶂為「山嶺」之意;嶺/東(凍為嶺之諧音別字)為「山峰」之意,炭是指「突起山峰」之意。嶂與炭見於閩西、粵東但不見於臺灣。 2.隔、崑/崑為「高而平的山脊或山頂」之意。隔/格對應崑/崑,可為分辨閩、客的特徵地名詞。 3.崗、壘/壘、橫屏均有「山岡」之意,壘/壘常成諧音雅字「龍」。 4.窠為「小丘」之意。
×排×	××排/眉	—	大排沙、排寮—燥樹排、大草排、西河排、坎眉、大眉	「×排×」是將「排」作形容詞,意指「列」。「××排」是將排作地名詞,似借詞自瑤、等族,意為「橫列高地邊緣」,引伸為「山嶺」。「排」常雅化成「眉」,如「××排/眉」。
低	矮	—	低厝仔—矮坪子、矮山	閩南語中形容相對較低下的非生命體多用「低」,形容生命體則多用「矮」;客家語則慣用「矮」。
—	段/段	—	—田心段/中心段	「段」指「面積較大的平坦階地」,坡地上階狀地農田稱為「段田」,段為段的別字。
1.挖 2.牛挑	1.拐、轉水、轉溝水(溝的原字為鉤) 2.牛軛	—	1.挖仔尾—十八拐/轉水角、轉溝水 2.牛挑灣—牛軛塘	1.閩南語寫成「挖」者實為「幹」的諧音別字,指「地形轉彎處(通常指河流轉彎)」;客家語之「轉水」為「河流突然轉彎處」。 2.牛挑為牛軛(牛軛之意)的別字,可作為閩式特徵地名詞。
水蛙	拐/虫男子	蛙	水蛙潭—蛙子潭/拐子湖	拐(kuai)子為虫男子的客語別字,指「蝌蚪」。
拔仔、拔雅、那拔	机仔	—	拔仔林—机仔園	左列皆指番石榴。「拔」與「机」皆為音譯的代用字。
茛菜、旺來	黃梨/王梨	—	茛菜宅、旺來宅子—黃梨園	茛、旺之音均從「王」,而不從「鳳」。客語的王與黃均唸/vong/。
圭柔	雞油	—	圭柔—雞油	圭柔、雞油:檳樹,柔的本字為「榆」。圭柔、雞油為榆的閩、客式諧音代用字。
吉貝、班芝	木棉	—	吉貝要、班芝埔—木棉科、木棉樹下	班芝花、班枝花、班脂花、攀枝花、吉貝:均指「木棉樹」。(本草綱目):「木棉有二種:似木者名古貝,似草者名古終,或作吉貝者,乃古貝之訛也。……今人謂之班枝花」。由於在臺灣,吉貝/班芝來自原住民發音,故可推論此閩式特徵地名詞應受南島語影響。
削	殺、宰	—	削人埔—殺人坑/宰豬崎	「削」同義於殺、宰。
兜(tau44)	—	—	嶺兜—	「兜」為「附近或接近」之意,帶有「兜」的特徵地名詞,常見於原鄉閩南語區,卻少見於臺灣。
隙	缺	—	隙頂、隙仔溪—官路缺、缺仔	「隙、缺」為「缺口」之意,通常指「道路所經的隘口」之意。可作為分辨閩、客的特徵詞。
媽	婆/嫲、牯	婆	林媽潭—河婆/鴨嫲(常訛寫成麻)坑/大石牯(常訛寫成古)	「姓氏+媽」為閩式特徵地名詞;詞尾加語助詞「嫲」為客家語指稱「陰性生物(尤指較年幼者)」的特徵詞;雌性特徵詞為「牯」,客家這組特徵詞應是習染自中國南方少數民族而得。
泔(ciann41)	淡	淡	泔水港、泔洲—	「泔」之意通「淡」,其正體字為「糞」,為閩南語慣用的俗體字。「泔」是有效的閩式特徵地名詞。
埭(岱)	—	—	後江埭/陳岱	「埭」常雅化成「岱」(文讀唸/tai7/、白讀唸/te7/)為「土堤」之意,引伸為「海埔地」,為常見於原鄉閩語區沿海的特徵地名詞,卻不見於臺灣沿海地區。
1.學老/佬(hok lao) 2.閩南語區的原鄉地名	1.客 2.客家語區的原鄉地名	—	1.學老爐、學老窩、貉老坪—客洞、大客(庄)、客寮 2.泉州厝、漳浦厝、金門厝—梅州、鎮平	1.此處的「客」指客家或客家人;「學老/佬」為客家人對閩南人的稱呼,是一種他稱地名。「貉老/鶴佬」是客家人對閩南人的蔑稱(目前已經不再使用)。 2.原鄉地名地出現,表示有該地較多某同祖籍的人士聚集。

資料來源:修改自林雅婷(2012),原始資料由草煙灶與林雅婷共同整理。

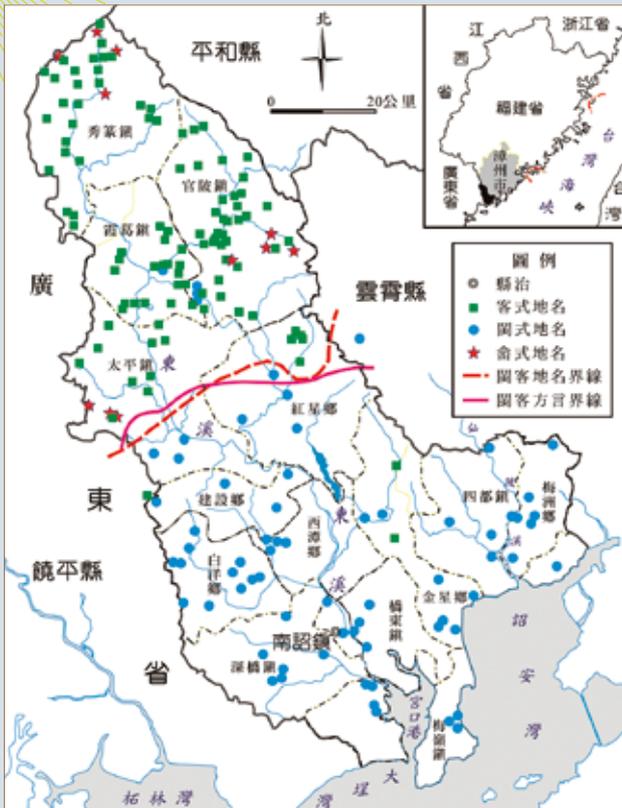


圖4 利用閩、客式地名詞所繪製的詔安閩、客歷史方言界線與現代閩、客方言界線之比較
資料來源：洪惟仁與韋煙灶2010年8月於詔安的田野調查，地名資料由韋煙灶彙整及繪製本圖，洪惟仁(2011)已將部分調查成果發表為文。

(二)閩、客語歷史方言分區圖可作為 清代臺灣漢人渡臺之初族群歸屬之辨識功能

針對個別家族進行個案說明，如桃園縣八德市邱姓在原鄉屬於詔安客家話區。據族譜所載(邱文能，2010)：「92世祖強芝公於乾隆22年(1757)帶領58位族人來臺，居桃澗堡八隻(厝)屋溝背(今桃園縣八德市瑞豐里溝後)」。八德邱姓宗族目前已經福佬化，目前60歲以下的邱姓族人已都不會使用詔安客家話，從其族譜將地名從客式的「溝背」轉為閩南式的「溝後」的描述，即可見其端。

彰化縣埔心鄉與永靖鄉涂姓被諸多研究者被當成是饒平客家裔，其祖籍為廣東省潮州府饒平縣烏嶺鄉(今饒平縣東山鎮湖嶺村)，在遷到饒平縣黑(也有

記為「烏」嶺鄉(此「鄉」非指現代之鄉鎮，而是相當於村里行政區)(曾慶國主編，1993)。饒平東山鎮位於閩、客話交界地帶，但偏向於潮汕閩南話區。閩南話之「湖」的唸法/ou⁴⁴/或/oo²⁴/，與烏/ou³³/或/oo⁴⁴/唸法相似，渡臺之後將「烏」以字意而訛寫為「黑」；客家話將「湖」唸成/fu/，將「黑」唸成/het/，「烏」唸成/vu/。從地名發音轉換過程，涂姓入粵之前的祖籍為純閩南語區的漳州府漳浦縣，故可推測該涂姓家族渡臺之初應歸屬閩南族群，語言證據顯示，與本文以「粵東閩、客歷史方言界線」(圖3)所推導的結果是一致的。

現今定居於新竹縣湖口鄉長安村北窩黃厝的黃姓，其原鄉為廣東省惠州府陸豐縣大安墟石寨(今汕尾市陸豐市大安鎮石寨村)(黃六成公祖塔籌建委員會，1997)，從本文的圖3研判，屬於閩客交接地帶的閩南話區(如照片1、2)。作者於2010/04/03前往湖口訪查發現，長安村北窩黃家一直被當地客家人視為閩南人，訪談北窩黃厝80餘歲的黃姓耆老，其所操的閩南話仍帶有原鄉陸豐大安閩南話的特點(潮汕與漳州混合口音，但新竹地區閩南人所操為偏泉州腔閩南話)。2012/07/11到其原鄉陸豐市大安鎮石寨村訪查，村寨旁的解說碑文第三行「操閩南方言」，黃姓在遷陸豐大安之前的祖籍為純閩南語區的漳浦縣，遷臺之後定居湖口北窩屬於海陸客家話區。原鄉與新鄉的田野證據顯示，與本文以「粵東閩、客歷史方言界線」所推導的結果是一致的。

結語

過去部分社會大眾及學界對於清代漢籍移民的原鄉在族群屬性與方言使用上多所混淆，認為「從廣東渡臺的移民後代就是客家裔，福建來的即是閩南裔」，事實上，移自閩西南的家族，有不少是客家裔；同樣地，移自粵東的家族，也有不少是在原鄉

就是說閩南話。近年來由於兩岸交流頻繁，臺灣社會大眾與學術界已經對於過去臺灣民間與學術界會混淆的閩西南地區與粵東地區的族群分布與方言結構，有了較正確的認識。

雖然當代閩西南與粵東的閩、客方言界線，已經透過詳實的田野調查加以確認，但此閩、客方言界線是否可作為二、三百年前移民渡臺時的閩客界線？地名是語言的活化石，利用閩、客式地名的比對，本研究重建了閩西南與粵東地區之「閩、客歷史方言分區圖」，以呈現百餘年前或者更久年代的在臺漢人原鄉之閩、客方言之區域分布概況。

本文以個案分析的方式，以福建省詔安縣作為個案，利用《詔安縣地名志》各自然村完整的姓氏及方言資訊，繪製翔實的現今詔安閩、客語分區圖，與「詔安閩、客歷史方言分區圖」比較發現，兩條語言界線差異有限，但閩南語區有稍稍向北推移的狀況，也顯示以閩、客式地名作為繪製閩、客歷史方言界線的指標，具有頗高的適用性。

閩、客語歷史方言分區圖可作為清代臺灣漢人渡臺之初族群歸屬之辨識功能，針對個別家族的

探討，如桃園縣八德市邱姓在原鄉屬於詔安客，但目前已轉向為以閩南話為母語。彰化縣埔心與永靖鄉涂姓被諸多研究者被當成是饒平客家裔，但經過論證，推定該涂姓家族渡臺之初應歸屬閩南族群，目前仍依歸類為閩南裔。針對新竹湖口北窩黃姓，綜合原鄉與新鄉的田野證據及顯示，該家族在清代渡臺之初，應當歸屬閩南族群，但現今已趨向於客家化。



參考文獻

- 邱彥貴、吳中杰(2001):《臺灣客家地圖》，臺北：果實出版社。
司徒尚紀(2001):《廣東文化地理》，廣州：廣東人民出版社。
羅杰瑞著(1992)、張惠英譯(1995):《漢語概說》，北京：語文出版社。
邱文能(2010):《丘道陞公派下來臺六大房族譜》(桃園八德市)。
譚其驥主編(1996):《中國歷史地圖集—第八冊：清時期》，北京：中國地圖出版社。
曾慶國主編(1993):《埔心鄉志》，彰化：埔心鄉公所。
林雅婷(2012):《桃園閩客交界地帶族群空間分布特色與族群互動關係》。國立臺灣師範大學地理學系碩士論文，未出版。
洪惟仁(2011):〈漳州詔安縣的語言分布〉，《臺灣語文研究》，卷6期1：23-36。
陳振發主編(1993):《詔安縣地名志》，詔安：福建省詔安縣地名辦公室。
莊初昇、嚴修鴻(1994):〈漳屬四縣閩南話與客家話的雙方言區〉，《福建師範大學學報》，1994年3期：81-94，福州：福建師範大學。
黃六成公祖塔籌建委員會(1997):〈江夏堂黃六成公祖創建誌〉(新竹縣湖口鄉長安村北窩)。



照片1 新竹縣湖口鄉長安村北窩黃六成下派原鄉—廣東省汕尾市陸豐市大安鎮石寨村。資料來源：韋煙灶攝於2012/07/11。



照片2 石寨黃姓聚落解說碑文—第三行「操閩南方言」，顯示當地屬於閩南語區。資料來源：韋煙灶攝於2012/07/11。